

WYBÓR Z WIERSZY BIBLIJNYCH¹

Sygnatura

Karolowi Samselowi

Na ścianie pokoju zjawia się napis:

Mane. Tekel. Fares (Ufarisim).

Popatrz: ręka Boga. I cytata z Biblii.

Całkiem interesująca pisownia.

To hebrajski?

Nie, aramejski.

Więc aramejski jest językiem Boga?

Na to wygląda.

No to zostałeś policzony zostałeś zważony
a tej nocy będziesz podzielony.

Albo rozproszony.

Rozproszony?

Istnieją dwa warianty tłumaczenia.

¹ Wiersze pochodzą z przygotowywanego wznowienia debiutanckiego tomiku Dariusza Dziurzyńskiego *Epitafia*, Warszawa 2001, którego drugie wydanie – zmienione, poprawione i wzbogacone – ukaże się w 2012 roku.

Zakupy Newtona

Grzech potaniał.
Na bazarze
za niecałe dwa złote
kupuję półtora kilo wiedzy
o dobru i złu.
Straganiarka gestem węża
zachwala rajskie berła.
Odmiana czerwona słodka i miękka
kosztowała zaś soczysta
choć kosztowała utratę zbawienia.

W drodze do domu – spotkanie.
Częstuję owocami po równo
byle uniknąć wojny trojańskiej.

Niechący upuściłem jedno.
Rzecz dziwna:
spadło z góry w dół
nie na odwrót.

Zakład Jakuba

Wbrew dziękczynnemu milczeniu Noego
i skrajnemu postuszeństwu Abrahama
odpowiedziałem:
Pan będzie moim Bogiem, jeżeli
będzie ze mną, strzegąc mnie w drodze,
w którą ruszyłem, jeżeli
da mi do zjedzenia chleb i
ubranie do okrycia się, i jeżeli
wrócę szczęśliwy do domu ojca.
Z wszystkiego, co mi dasz,
będę Ci składał dziesięcinę.
Ten zaś kamień, który postawię jako ołtarz,
będzie nam wspólnym domem.
Albowiem godność prochu i nadzieja
to słowa w trybie warunkowym.